WATERFLAME SCANLATIONS

Waterflamescans.net
Waterflamescans

Waterflame@bato.to

Waterflame Scanlations

WE'RE LOOKING FOR TRANSLATORS(JP,CH, KR) & PROOFREADERS. YOU'RE PRETTY MUCH ALREADY ACCEPTED! WE DON'T BITE!

TRANSLATOR:
>SCHUYGUY

PROOFREADER:
>AQUA

TYPESETTER/
REDRAWER:
>WATERFLAME

QC:
>XENON

ATTENTION!!

WE ARE CURRENTLY LOOKING FOR REDRAWERS TO HELP WITH REDRAWING TATOE WHICH WOULD HELP SPEED UP RELEASES.

GANGAN ガンガンジョーカー
JOKER
12
2016 DECEMBER
別冊590円
月刊
GANGAN
2016
DECEMBER
12

ハッピーシュガーライフ

鍵空とみやき

望月淳 描き下ろし!!

ヴァニタスの手記
応募者全員サービス
選べるアクリルキーホルダー

最新4巻、11月22日発売。

遠藤ミドリ 繰繰れ!コックリさん

ふろく ①
秘密のしおちゃん
めくってクリアファイル

ふろく ②
描き下ろし!
モフモフ下敷き

ふろく ①
めくってクリアファイル
描き下ろし!
モフモフ下敷き

ハッピーシュガーライフ

鍵空とみやき

特別編
繰繰れ!コックリさん
遠藤ミドリ

最終回なのです

SQUARE ENIX

©2016 Tomiyaki Kagawa SQUARE ENIX NOT FOR SALE

鍵空とみやき

Presented by
Tomiyaki
Kagisora

5

ハッピーシュガーライフ

Happy Sugar Life

ハッピーシュガーライフ

Happy
Sugar
Life

5

Translated by
Tomiyuki
Kagimura

3 18th Life

27 19th Life

55 20th Life

77 21st Life

105 22nd Life

151 23rd Life

Happy Sugar Life

Tomiyaki Kagisora

Lifelog ★

19TH LIFE
APARTMENT 1208

The first time I saw her,

It was a quiet, rainy night.

THE SOUND OF RAIN,
ECHOING WITHIN THE
HEART, FALLS SILENT.

19TH LIFE
APARTMENT 1208

.....

'CAUSE,
I JUST DON'T WANT TO GO HOME.
I'M FINE.
YOU WANT TO KNOW WHY I'M HERE?

.....

1208

THANKS, ONII-SAN. THIS FEELS BETTER.

YOUR ROOM IS VERY SIMPLE TOO.

I LIKE THAT IT'S EASY TO WEAR.

YOUR SHIRT IS SO BIG.

HMMM.

NO FAMILY AT ALL?

ONII-SAN, DO YOU LIVE HERE BY YOUR-SELF?

IS THERE SOMETHING I CAN DO FOR YOU?

.....

THANKS FOR HELPING ME.

HUH?

MODEL FOR A PAINTING?

.....

OKAY.

AH, THAT'S FINE.

NAKED?

And that

was our beginning.

ARE YOU SURE YOU DON'T WANT TO HAVE SEX?

I'VE NEVER MODELLED FOR A PAINTING BEFORE.

ONII-SAN, YOU'RE DIFFERENT.

YOU'RE NOT INTERESTED IN ME? OR IS IT YOU'RE NOT INTERESTED IN WOMEN?

...BUT IS THAT NORMAL?

I DON'T REALLY KNOW.

I didn't really know either.

CAN I COME AGAIN?

This was the first time I wanted to draw something for myself.

For work, all I'd been painting were imitations,

I wasn't interested in people.

I don't know why,

She seemed somehow ephemeral, just like a ripple on the surface of a pond.

But now I felt like I had to paint.

DO YOU KNOW WHAT LOVE IS?
HEY, ONII-SAN,

I GET THE FEELING NO ONE BUT ME HAS COME HERE.
YEAH, I CAN TELL.
AT LEAST, NOT FOR A LONG TIME.
YOU'RE ALL ALONE, AFTER ALL.
I SEE ...YOU DON'T KNOW.
I'M ALL ALONE TOO.
THEN I GUESS WE'RE THE SAME.
YOU WANT TO KNOW WHAT LOVE IS?

I'D LIKE TO SEE YOU ONCE YOU'RE COMPLETE.

I HOPE YOU'LL FIND IT.

ONII-SAN, IS THE PAINTING FINISHED?

NOT YET?

IT'S TAKING SO LONG—

I WANT TO KNOW WHAT LOVE IS

I FEEL NOTHING.

EVEN WHEN THEY WHISPER, "I LOVE YOU."

EVEN WHEN OUR BODIES TOUCH.

I WANT TO BE COMPLETE.

THERE'S SOMETHING MISSING, A HOLE I CAN'T FILL.

THAT'S WHY I WANT TO FIND OUT

WHY?

WELL,

I WANT TO KNOW.

AHAHA
I DON'T THINK I'M THIS PRETTY.
BUT,
Her eyes devoid of feeling.
She laughed again,
When I said, "Of course you are",

When I finally understood,

It was a quiet, rainy night,

Just like the day I met her.

I wonder why

that moved me so much.

I'M SORRY.

THERE'S NOWHERE ELSE I CAN GO.

EH?

.....

THIS GIRL?

THIS GIRL

IS MY ...

.....

BUT, WHEN I'M WITH HER,

Crack

Snap

I FEEL WARM,

Crack

IT MAKES ME WANT TO HOLD HER FOREVER.

Crack

I DON'T REALLY GET IT.

HEY, ONII-SAN, CAN I BORROW A TOWEL?

THANKS.

Step Step

I FEEL SICK.

I'VE NEVER SEEN HER MAKE THAT FACE BEFORE.

SO CONTENT.

SHE SEEMS SO HAPPY.

WHAT? THAT EXPRESSION...

SHE ISN'T LIKE THAT.

THAT'S IT-

LIKE I'M GOING TO VOMIT UP EVERYTHING.

AAH... I FEEL SICK.

IT'S LIKE MY MIND IS BEING CHURNED INTO PULP.

I FEEL UNWELL.

WAIT. IS THIS FEELING...?

...NO,

.....

OH, I SEE-

I...

And then, I realized:

I never knew there was such a feeling within me.

I was cruelly surprised.

I am in love, with the girl who is missing something.
That pitiful girl,
grieving at her lack.

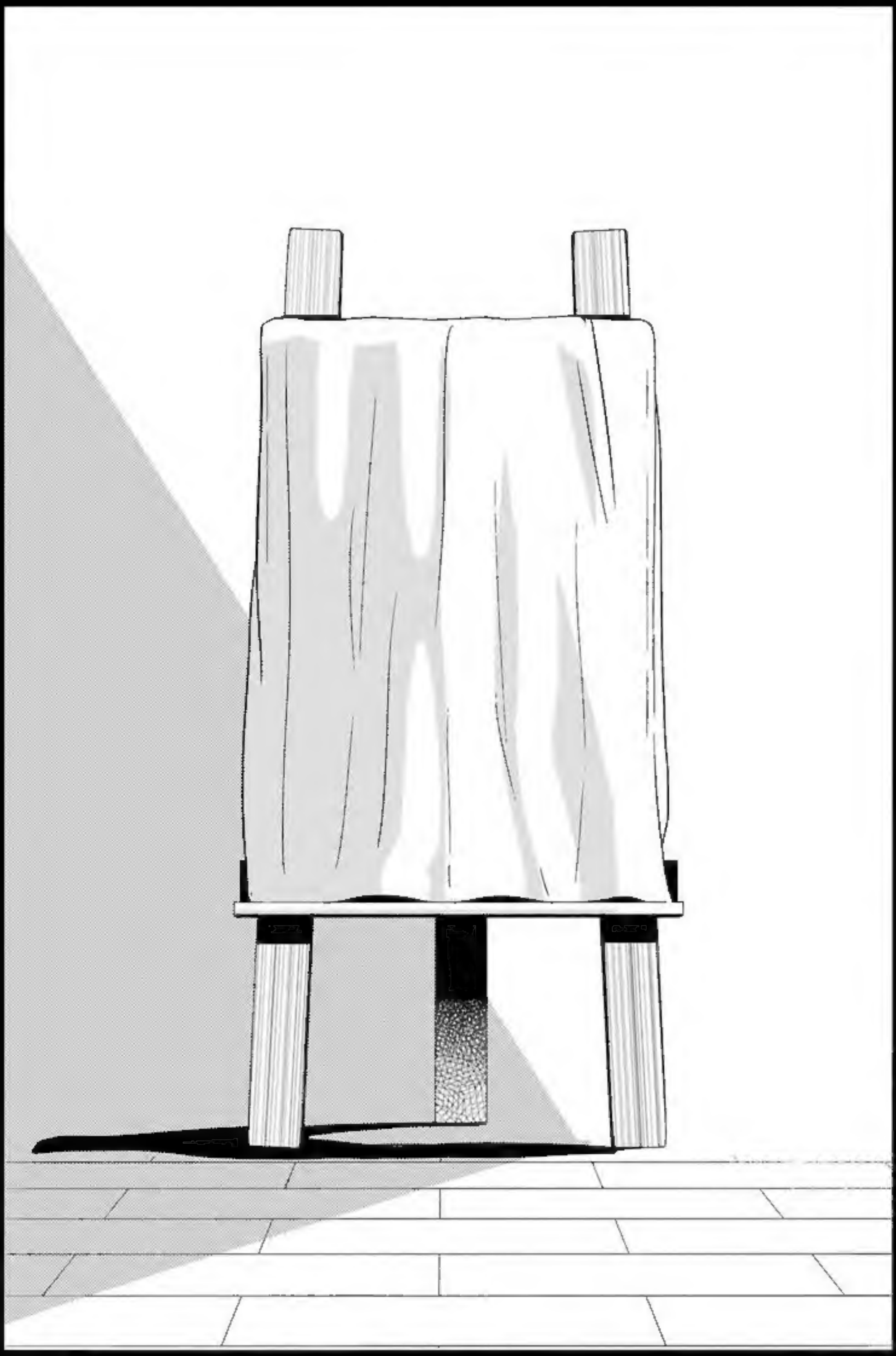
And so, this is in the way.

Then

to my extreme regret-

In my last moment,

I couldn't see her face.



FUFU

I'VE GONE THIS FAR FOR ANYONE.

THIS IS THE FIRST TIME

BECAUSE OF YOU, I THINK I UNDER-STAND.

ONII-SAN, THANK YOU.

I'VE FINALLY FOUND IT.

THIS IS IT-

A DELIGHTFUL FRAGRANCE.

SWEETER THAN ANY CANDY,

IT SHIMMERS AND GLOWS,

I UNDER-
STAND
NOW.

I KNOW WHAT
THIS FEELING IS.
HOW SHOULD I
PUT IT...

That, I will
never know.

Who will
she be now
that she's
complete?

AND SO OUR STORY HAS LOOPED BACK TO WHERE IT ALL BEGAN. TODAY SHALL BE JUST YET ANOTHER DAY.